

Lisom, lisom

Лісом, лісом, при долині
зозуленька кукат нині.

**Гея-гой, лєлія,
любованя то велика пасия!**

Ми зозулі не слухали,
лем ми-зме ся любовали.

Лісом, лісом, за горами,
подме, мила, за грибами.

А ми грибів не збирали,
лем ми-зме ся любовали.

Лісом, лісом, коло річки,
подме, милий, на орішки.

Ми орішків не збирали,
лем ми-зме ся любовали.

* * * *

Lisom, lisom, pry dolyni
zozulen'ka kukat nyni.

**Refr: Heya-hoj, lyeliya,
lyubovanya to velyka pasyya!**

My zozuli ne sluhaly,
lem my-zme sya lyuboalvy.

Lisom, lisom, za ghoramy,
podme, myla, za ghrybam.

A my ghrybiv ne zbyraly,
lem my-zme sya lyuboalvy.

Lisom, lisom, kolo richky,
podme, mylyj, na orishky.

My orishkiv ne zbyraly,
lem my-zme sya lyuboalvy.

In het bos, in het bos, bij de vallei
een koekoek koekoekt.

**Refr: Heya-hoj, lyeliya,
liefde is een grote passie!**

We hebben de koekoek niet gehoord,
we waren alleen bezig met de liefde.

In het bos, in het bos, achter de bergen,
laten we, liefje, paddenstoelen gaan plukken.

We verzamelde geen paddenstoelen,
we waren alleen bezig met de liefde.

In het bos, in het bos, bij een rivier,
laten we, liefje, noten gaan plukken.

We verzamelde geen noten,
we waren alleen bezig met de liefde.

Lemkivshchyna is een regio in Europa die traditioneel door de Lemko-bevolking wordt bewoond. Hoewel de Lemko een aparte etnische groep is, beschouwen ze zichzelf als onderdeel van de bredere Rusyn- en / of Oekraïense gemeenschappen. De Lemko regio ligt langs de grens tussen Polen en Slowakije en strekt zich uit over westelijke delen van Oekraïne.



Lisom, lisom

In het bos, in het bos

Lemkiv volksliedje

Koorarrangement:T. Lina



5

Soprano (S): He - ya - hoj, lye - li - ya, lyu - bo - va - nya, to ve - ly-ka pa - sy - ya!

Mezzo-soprano (M): He - ya - hoj, lye - li - ya, lyu - bo - va - nya, to ve - ly-ka pa - sy - ya!

Alto (A): He - ya - hoj, lye - li - ya, lyu - bo - va - nya, to ve - ly-ka pa - sy - ya!

Bass (T B): He - ya - hoj, lye - li - ya, lyu - bo - va - nya, to ve - ly-ka pa - sy - ya!

10

S My zo - zu - li ne slu - ha - ly, lem my - zme sya lyu - bo - va - ly.
A my ghry - biv ne zby - ra - ly,
My o - rish - kiv ne zby - ra - ly,

M My zo - zu - li ne slu - ha - ly, lem my - zme sya lyu - bo - va - ly.
A my ghry - biv ne zby - ra - ly,
My o - rish - kiv ne zby - ra - ly,

A My zo - zu - li ne slu - ha - ly, lem my - zme sya lyu - bo - va - ly.
A my ghry - biv ne zby - ra - ly,
My o - rish - kiv ne zby - ra - ly,

T Hey hey hey hey

14

D.C. al Coda

S He - ya - hoj, lye - li - ya, lyu - bo - va - nya to ve - ly - ka pa - sy - ya!

M He - ya - hoj, lye - li - ya, lyu - bo - va - nya to ve - ly - ka pa - sy - ya!

A He - ya - hoj, lye - li - ya, lyu - bo - va - nya to ve - ly - ka pa - sy - ya!

T He - ya - hoj, lye - li - ya, lyu - bo - va - nya to ve - ly - ka pa - sy - ya!